



Eurocopter EC-135 ADAC

04425 - 0389

©1997 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Eurocopter EC 135 ADAC

Der EC 135 ist ein supermoderner Leichthub- schrauber, dessen Zelle größtenteils aus Faser- verbundstoffen besteht. Der Innenraum bietet 7 Passagieren oder einer kompletten Rettungs- ausrüstung Platz, außerdem hat er gute Zugangs- und Beladungsmöglichkeiten. Durch den ummantelten Heckrotor (Fenestron) sind der Lärmpegel und die Unfallgefahr reduziert. Seit 1970 beweist der ADAC, daß die Effizienz der Notfallrettung durch den Einsatz von notarztbesetzten Hubschraubern verbessert werden kann und gab damit wichtige Entwicklungsimpulse. Die ADAC Luftret- tung hat den EC 135 seit Anfang 1997 in Dienst gestellt und operiert damit mit einem kostengünstigsten und wartungsärmsten Heli- kopter.

Eurocopter EC 135 ADAC

The EC 135 is a state-of-the-art light helicopter with most of its airframe made of fibre composite materials. The cabin can accommodate 7 passengers or a complete set of rescue equipment. It has a Fenestron shrouded tail rotor to reduce noise and prevent accidents. Since 1970 the ADAC has proved that the efficiency of emergency rescue services can be considerably improved if doctors are transported by helicopter and this has given a great impetus to development. The ADAC air rescue service has had the EC 135 in service since the beginning of 1997 and therefore operates one of the most economical low-maintenance helicopters.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute réédition ou duplication frauduleuse fait l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mallon Revell AG/Revell Monogram Inc. valmisteena ja omistuksena. Laitteestaan kopioointia tultavaa puuttumista ehdotetaan toimia.
Forma er prodsett og éies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Ettersigdig og tilfeldig vil vi gi gjenstand for rettslig forfølging.
Produktet i krafta vissa rättsidiga firmor Revell AG/Revell Monogram Inc. Nelegačna potrdbasta je zavrnjena pod obsoje zakonskega zagovora.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının sahibi olurken hukuki bir etkinlik. Kansaya aykırı mali temceye takip edilecektir.
A forma é feita e é da Revell AG/Revell Monogram Inc. A copia é ilegal e será processada judicialmente.

Mold manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Legal actions are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door een eigenaar van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Forma produzida e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processados judicialmente como determinado na lei.
Modellen tillverkats av och ägs av Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs tillsättas tilligt lagas om upphovsrätt.
Forma er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovsikte sig efterfølgende sagsættet.
Hajszállítója és tulajdonosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. Öntörzésre vonatkozóan jogi eljárás történhet a jogosítványtól.
Tvr býť vydána firma Revell AG/Revell Monogram Inc. a jejich vlastníkem. Právní následky neoprávněná kopie se budou postupovat soudem.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaženo kopija bodo pravno kažnjena.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage schritte beachten. Beauftragte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Würschlekmessern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit das Farbschicht und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen aufgetragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile entkräften, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauschen. Das Motiv an der bereitgestellten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösungspapier drücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedoorgang. Benodig gereedschap; mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat er van de deels beter houden. Controleer voor het kleven of de onderdelen passen, lijm dan aanspreken. Checken en vast van de kleefvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verwijderen vooraf van de houten frame worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verfadvocaat met de montage. Elke deel afzonderlijk uittrekken en ca. 20 sec. in warm water doen. De motiv op de voorbereide plaats van het papier schneiden en met vloospapier omdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettre peu de colle. Enlever le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher du groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décoller chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier absorbant.

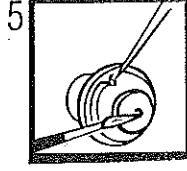
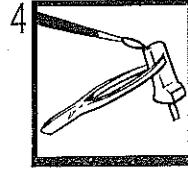
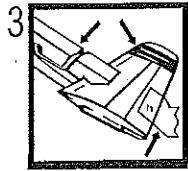
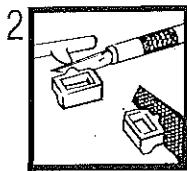
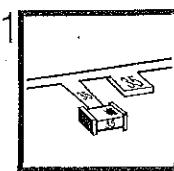
E: ATENCIÓN Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detalladamente las instrucciones. Cada plato ve numerado (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los platos (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanías firmantes mejor. Antes de meter la cola, verifique si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Aparte de las superficies de pegado el Cromo y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. OGNI pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Altri accessori: coltello e lima per togliere lastra dei pezzi (2), nastro adesivo e molletta da bucato per tenere insieme le piastre incollate (3). Lavare i pezzi in plastica con una soluzione dolce di detergente e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strata di colore e della figura decollata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra loro; applicare il collante con parsimonia. Rimuovere il cromo e delle superfici da incollare. Dipingere i pezzi eccessivi sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene lo vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergere la acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Ihr Instruktionenheft zeigt die Montageanleitung für das Modell (1). Vereinigte Teile sind nummeriert (1). Vg bekräftigt följande i sammensättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrappa delarna ren (2), gummiträna, tisj och kläddopor för att hålla samman de kläddade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedeldösning och torra dem i luften för att låt och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop längan du klarar dem och använd linnet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att klamas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt locket riktigt torra igenom innan du sätter ihop med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa dem i varmt vatten i ca 20 sekunder. Häll motivet bort från pappret och tryck det fast med kläddoppor.

DK: REMARK: Inden zusammenstellung beginnen, sollt byggvejledningen lases godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af montagerammen skal overholdes. Nævndet værksted. Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummitræne, tisj og teknemærker til at holde de klebede (3) sammen. Plastdelenes resns i en mild sæbebad og hæftes så monteringen og overfladerne bedre kan hæfte. Inden påfældelsen kontrolleres om delene passer, brænder påfældningsstørrelsen. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. Du måde dele mønstrene inden du fjerner dem fra rammen (4) (5). Lad forren tørre godt inden sammenstillingen fortsættes. Øverfladerne skal desuden skæres ud entenvis og dypes ca. 20 sek. I varmt vand. Skub motivet fra pappret og tryk det fast med klæddoppor.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέβετε την αεριά "την βιντάτα" συναρμολόγησης. Απορρίψτε την εργαλεία: μοχλού και λίρα για τη λειωνών των εξαρτήματων (2), λαστιχένια ταινία, κολλαρική ταινία και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθεύρεστε τη πλαστική εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλούκ" καθαριστικό δύσλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαρακονιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τα πιετάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε το οικονομική την κόλλα. Απομακρύνετε από την επιφάνεια επικόλλησης, χρώμα και λαδαρά. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαστικό (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλέ τα χρώματα και μάτερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κόθε μοτίβο των χαλκοκατιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο εμπαδέμενο υγρείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.



Read before you start!

N: Les dette før du begynner å bygges OBS: Studer byggveiledningen godt for du begynner å bygge, følg den skrift for skrift, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge slik vi viser. Under byggveggen vil du finne følgende tilbehør: hobbylymfyl, fil (2), strikk, tisj og klestikker til å holde sammen de delene som er limt (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem tørke for et mangel og overflateskader skal ikke haude. Kontroller at delene passer sammen før du limer dem, og pass på at du ikke brekker for mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mat smidder FOR du fjerner dem fra rammen (4) (5). In medigen tarke øverst avsides før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvret enkelt motiv fra dekorarket etter hvret som du behøver dem, la det falle i vannet i løpet av 20 sekunder. For motivet over fra papret til modellen og trykk det på plass med trækrapport.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Iodos os partes componentes são numerados (1). Atender ao sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: faca para operar e rebrochar das peças (2), elástico, fita adesiva e molho de roça para sustentar os peças (3) durante o corte. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente a secos ou, de forma que a densidade da plástica e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se os peças encaixam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar a crimpagem e a lixa das superfícies e serem colados. Não posso colar colas que ainda se encontram fixas grande parte da matéria plástica. Pintar as peças parciais antes de retirá-las da gravação (4) (5). Deixar separadamente para depois confundir com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mantenha-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel no posicionamento indicado e pressionar com mola-haste.

F: HUOMIO: Lue rekenausohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarkista valokuvalla työkalut: Valitsa ja vila osien yhteenkuittaisia paikkojaan polttonaiteen (2); kumipitaaja, teippa ja pyykkilippulaite yhteenkuittaisista osista (3). Pohdista muoviosien mukodellia pesehtimisohjeella ja anna niiden kuivata kuitua itsestään, jotta moisi ja suljotkoivat tarkasti. Tarkista ennen liimaukseen, että kaikki osat sopivat toisiinsa; levitä liima sekoitusti. Poista kromi ja maali esineiden pinnasta ennen liimaukseen. Pintaosat peseet ensin kuin kolostetaan (4) (5). Anna moisi kuivata kuitua ennen liimaukseen. Leikkauksissa poistetaan erikseen kuvioita ja heitetään veteen noin 20 sekunnista. Irrotta kuvio paperista ja paina se paikkaan.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пинцет для зачистки деталей (2); резиновая лента и скотч для скрепления деталей (3). Детали из пластика очищать в растворе мягкого моющего средства и высушивать на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед применением проверять, подходит ли детали; клей наносить с перерывами. Убрать хром и краску с поверхности деталей. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальную картинку отдельно вымыть и привести к порядку на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картины отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przejrzyźnia dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest numerowana (1). Obowiązuje kolejność montażu. Niezbędne narzędzia: noż i plik do usuńcia zadróz, z poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narządzia: noż oraz plik do usuńcia zadróz, z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klemperek do blejzingu dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyj plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyj na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lepidło w sposób regularny. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ścisnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć na bieżątku bibułą.

TR: DİKKAT: Birlesimden önce montajı lafınatını lütfen okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj sırasında sırasına dikkat edin. Gerekli takvimler: Parçaların yapıştırıldığı taraflarda tıpkı bir arada tutmak için yapıştırma ve çamur mandalı (2). Plastik parçaların yumuşak bir delikten ile temizlenip, boyası ve çırpmakla birlikte kurutulmalıdır. Yaptırılmış olan parça parçalarının yapıştırıldığı taraflarında boyanıp temizlenip, daha lütfen yapıştırılmışlığı tıpkı bir arada tutmak için kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sunun. Krom ve boyayı yapıştırılmış yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökünen önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı lütfen kurumaya bırakın, sonra montajda devam edin. Her parça matonlu tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıkıca sucha daaldin. Motif işaretlenen yere kigilan itin ve silme kajidi ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu dokladně pročtět. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: Nož a plíšek pro odstranění výronků na dlech (2); rukavice a pásek pro udržení výrobních dílů (3). Díly z plastu umýt v roztoku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzhledu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obrázků. Před nalepením zkонтrolovat, zda díly mají dobrý rozdíl. Upravit a vymazat výrobní díly z rámů (4) (5). Vymazat výrobu a nechat vyschnout. Krom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly očíslované do rámů umýt v teplé vodě za 20 vteřin. Odstranit výrobu a nechat vyschnout. Nechte výrobu v rámu a nechajte ji vyschnout. Po vymazání výroby a nechajte ji vyschnout. Zlepit výrobu a nechat vyschnout a ponofit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stirčacieho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alapozás előtt kell olvasni. minden alkatrész számában látták el (1). A szélességi lepésnek sorrendje figyelni kell. Gyakorlati eszközök: Parçalannak papájáni általak így biçak ve eje (2); lastik band, yapsítmány parçalai bir arada tutmak için yapıştırma band ve çamur mandalı (3). Plastik parçalar yumuşak bir delikten ile temizlenip, boyası ve çırpmakla birlikte kurutulmalıdır. Yaptırılmış olan parça parçalarının yapıştırıldığı taraflarında boyanıp temizlenip, daha lütfen yapıştırılmışlığı tıpkı bir arada tutmak için kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sunun. Krom ve boyayı yapıştırılmış yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökünen önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı lütfen kurumaya bırakın, sonra montajda devam edin. Her parça matonlu tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıkıca sucha daaldin. Motiv işaretlenen yere kigilan itin ve silme kajidi ile bastırın.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavom dobre prečítajte upozornenie za sestavu. Vsaký dej je označen (1). Slediť sled postupov pri montáži. Potrebno orodiť: noži v orodje za delitev dejov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za uvrstiteľno zlepenej dejov (3). Plastilene deje odeliť z blaglni deterzientom, sižtiť na zraku da bi se sloj barve prelepilkoj prisilej. Pre lepiljeniem obvetno preveriti če se dej vklapejo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše deje v prvo vrste premazati in poštrem oddeliti z ramom (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaký preslikati posebno zarezati in potopiti v toplo vodo do ca. 20 sekund. Motív na odrejenom mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacom.

G: Diese Bauteile wurden in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauteileitzug und das aus der Kartonage ausgeschüttete EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserer Bauteile für Umbauten usw. Befindet sich auf Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdelen zijn meerdere kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklameklachten worden alleen behandeld indien de bouwdelen en de uit de kartonnen doos geschepte EAN-streepcode veld worden teruggestuurd. Ons adres voor reparatie: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
 Siérvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Hacerse servir simbóli, jóna kívánta servísssa következőként.
 Legg merke til symbolene som brukes i monteregifsturinene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daňa súťački montáži basamaklannáda používané sú v nasledujúcich stadií montáže.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Aufkleberbild in Wasser einfetten und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later when in assembling
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr os molhos em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och last dekalerna
 Kostula slitočiva vedesja ja aseta paikalleen
 Fukt malivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Zmigkozyc kalkomanii w wodzie a następnie naklejć
 Щуртките тη хълкоювия ото върх и то попътете сът тην
 Çırıkmayı suda yumusatın ve koyın
 Oblik námočit ve voda a umístit
 a matricát vízben beázatni és felhelyezni
 Preslikat potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Coler
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Lijmas
 Limes
 Lim
 Kleben
 Przykleić
 клајтица
 Yapıtlama
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Na pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Älä liimata
 Alá limes
 Kla īm
 Не клеить
 Nie przyklejać
 уп коллате
 Yapıtlama
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet keurta
 No engomar
 Alternativ
 Facultativo
 Valgfritt
 Valgfrikt
 Valgfrit
 Не клеить
 Ha valjor
 Do wyboru
 Семенел
 Voiteneb
 teljes szerint
 način izbira



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Antal arbetsmoment
 Antall arbeidsstimer
 Antall arbeidstimer
 Комплекс операций
 Liczba operacji
 oprávňoť tvar ergonomický
 Is saftalanının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparante onderdelen
 Limpie las piezas
 Peça transparente
 Parcia transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare dele
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξοπλισμός
 Seffel parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Del ki se jasno vide



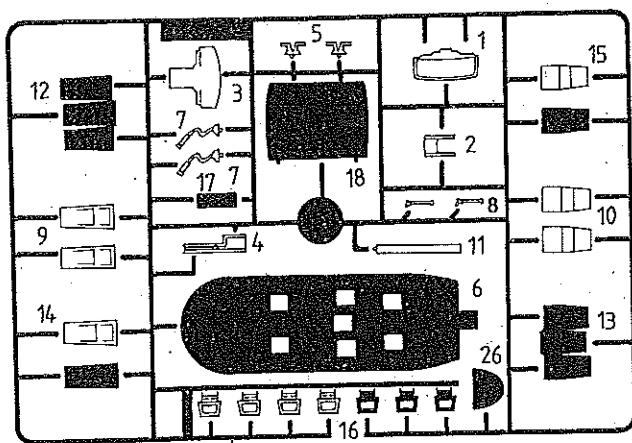
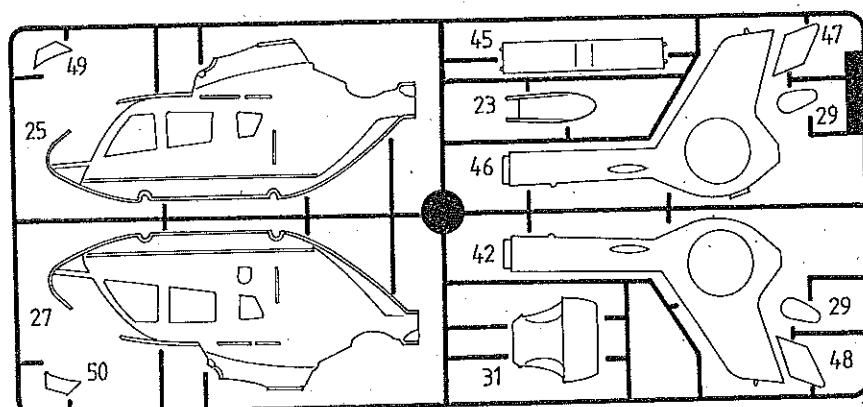
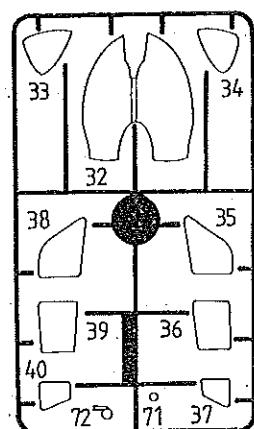
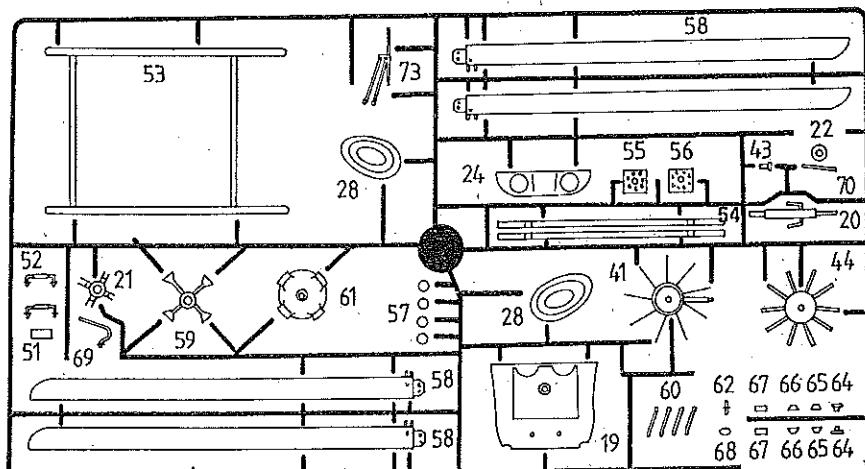
Abbildung zusammengefügter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encalvadas
 Illustration delle parti assieme
 Bilden visar delarna hopseta
 Kura ytaenlitelyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatta delene
 Illustrasjon: sammensatta deler
 Иллюстрация симметризованных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξοπλισμάτων
 Birlestirien parçalarını şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Seka slopijenega dela



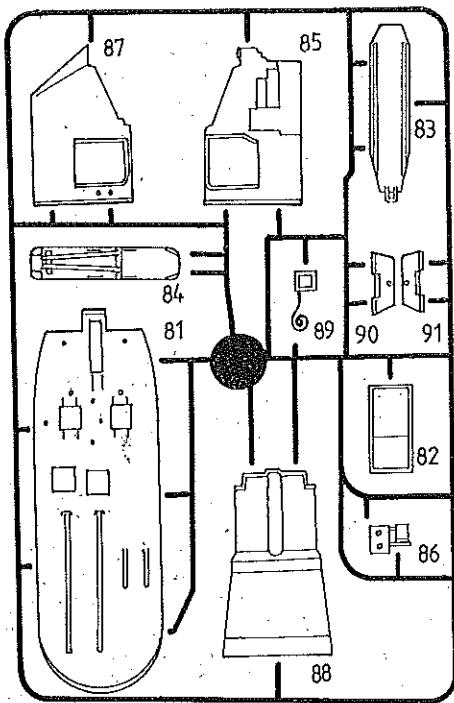
15 gr.

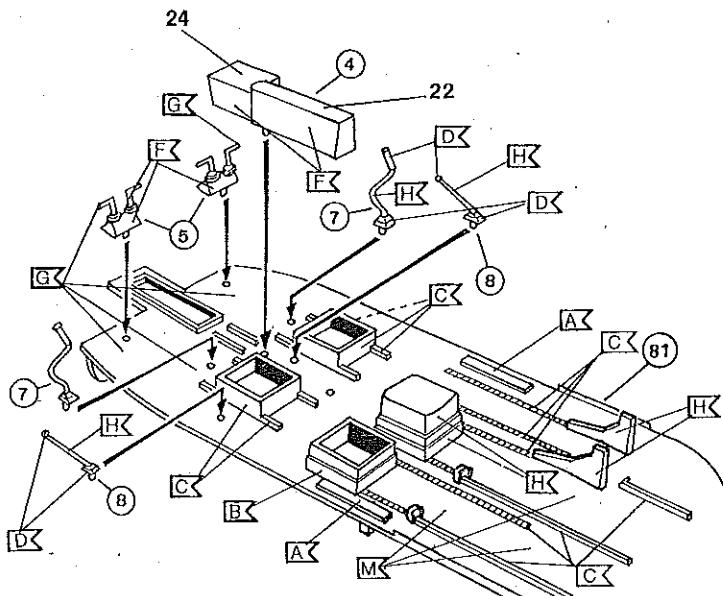
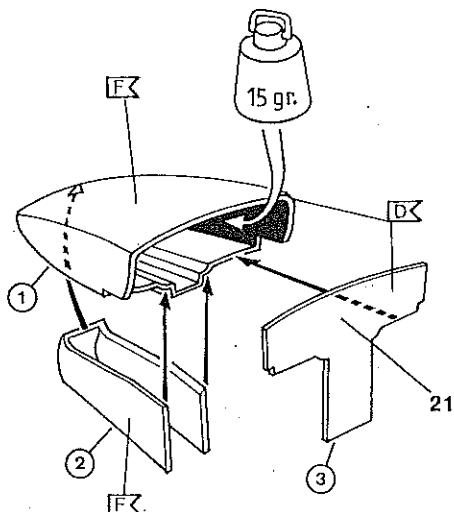
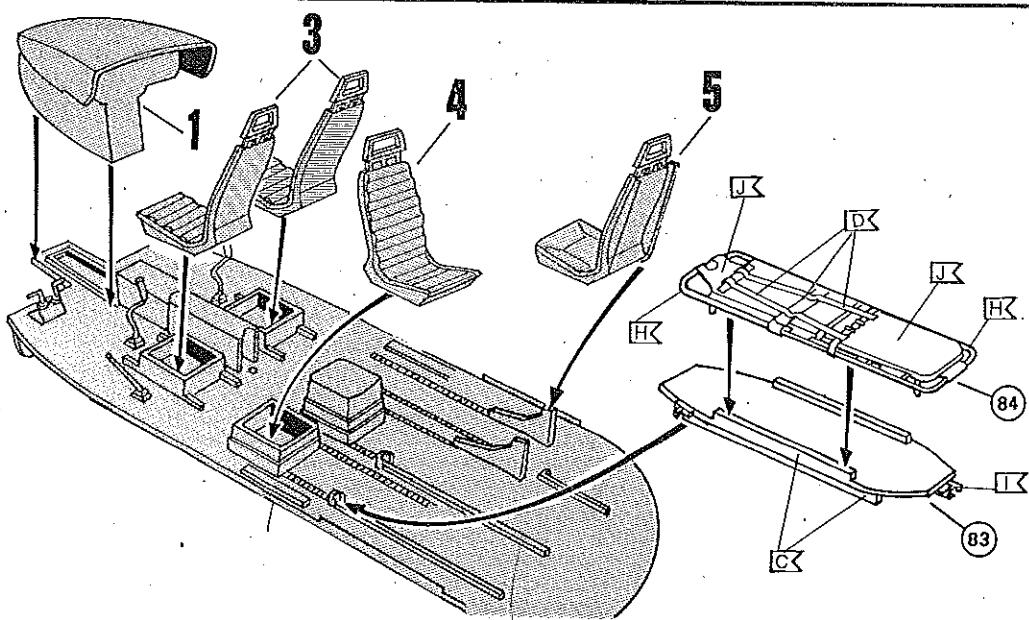
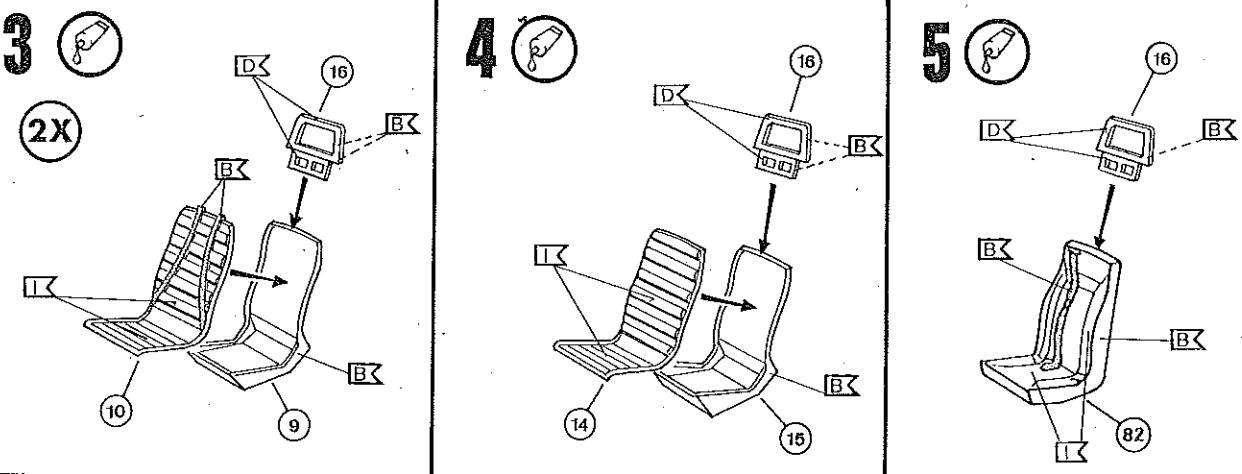
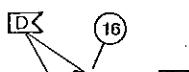
Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
 Add weight for improved stability
 Pour une mise en place correcte ajouter
 Voor evenwicht gewicht aantrekken
 Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
 Utilizar un peso para mejorar el balanceamiento
 Per un miglior bilanciamento mettere su un peso
 belasta med en vikt för bättre balansering
 permanentan tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolta
 Til bedre avelbalanceing vedhenges en vægt
 For bedre avelbalanceing - belast med en vægt
 для лучшего стабилизирования положить груз
 dla lepszego wyrobow nowazent obciążyc ciężetkiem
 για την καλύτερη αντιστροφή τοποθετήστε ένα βάρος
 Daha iyİ dengelemek içi bir ağırlık koynun
 Za učelem lepšej vyvážení zatříž závažím
 a jobb kiegészítés érdekében egy nehézséggel ellátni
 Zaradí bojíše ravnoteže postaví kontrátezo z tegorn

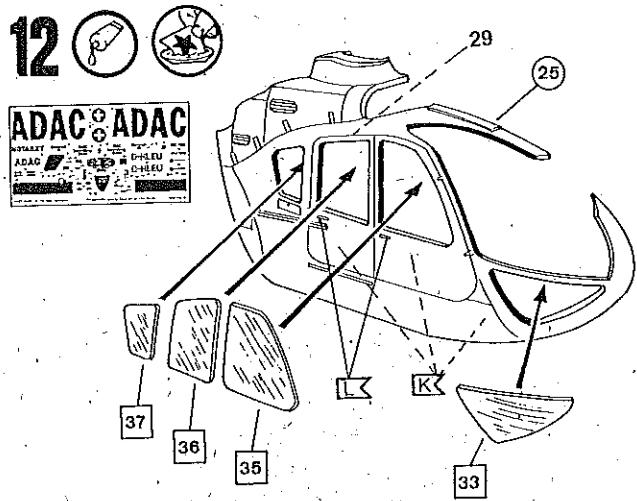
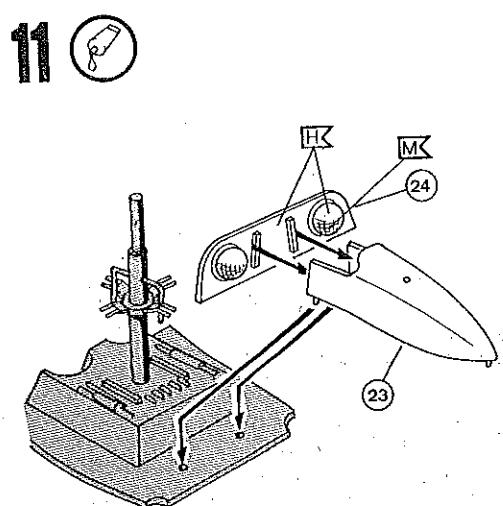
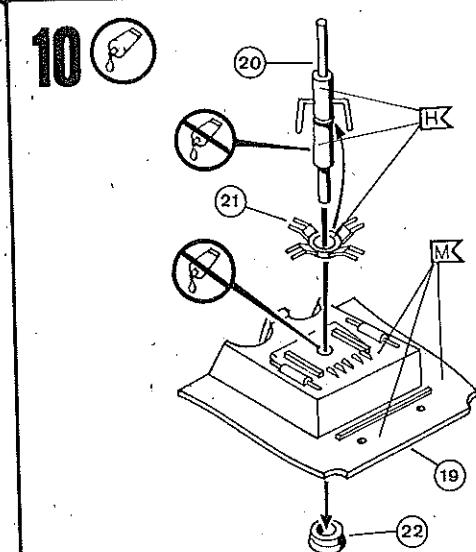
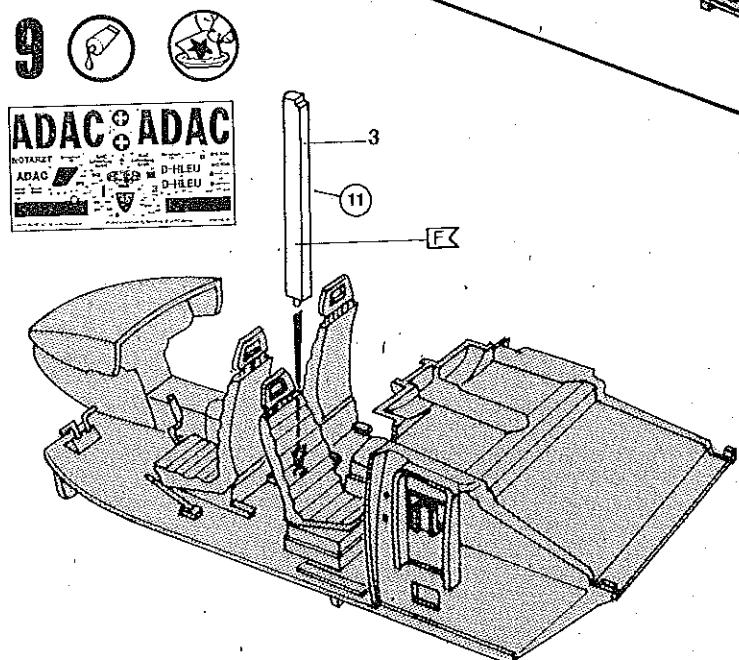
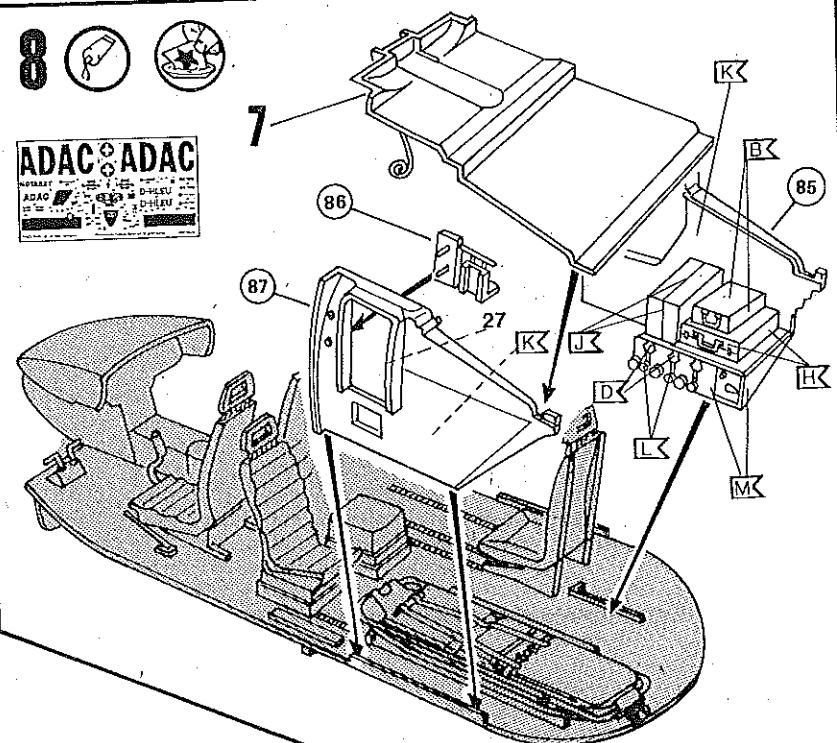
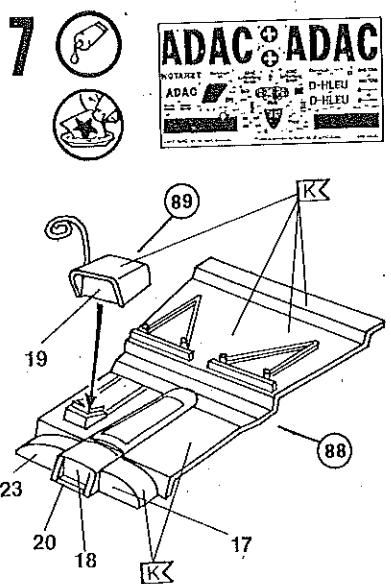
Benötigte Farben / Used Colors

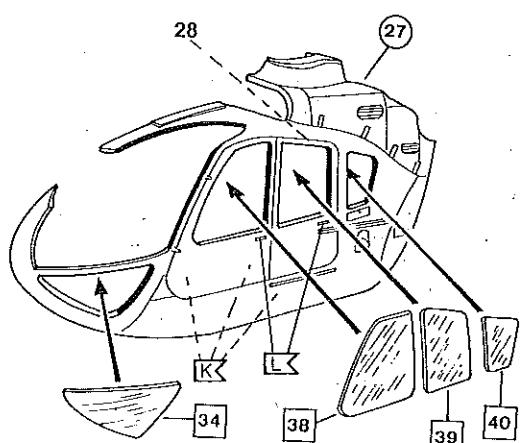
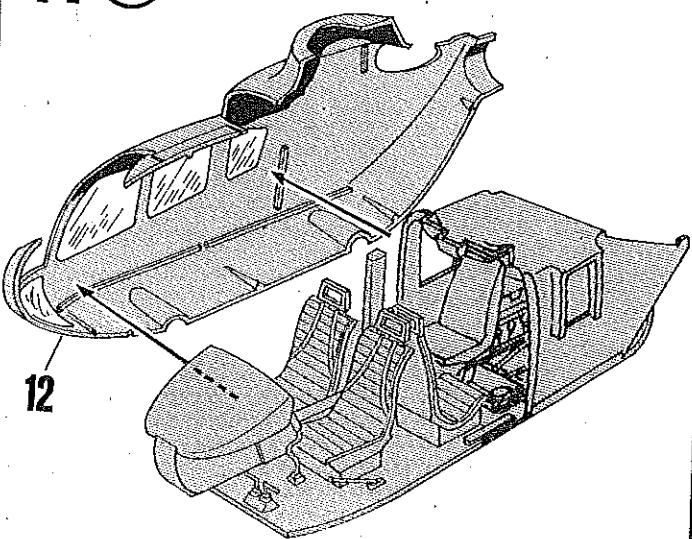
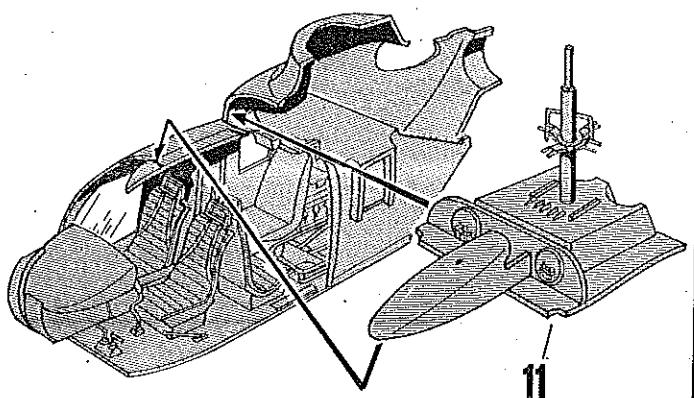
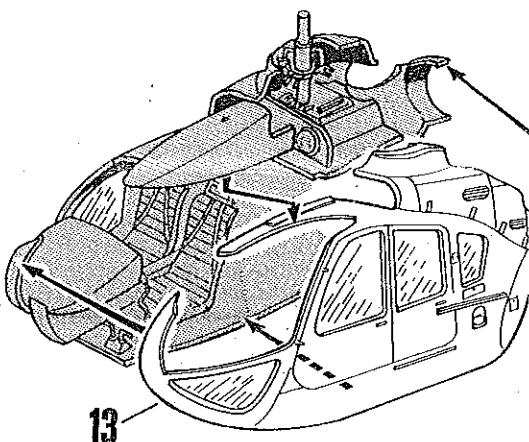
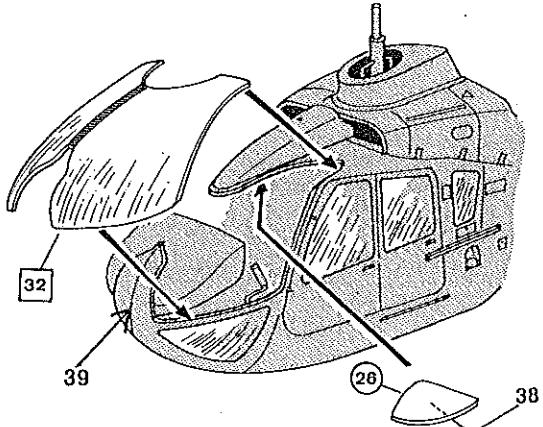
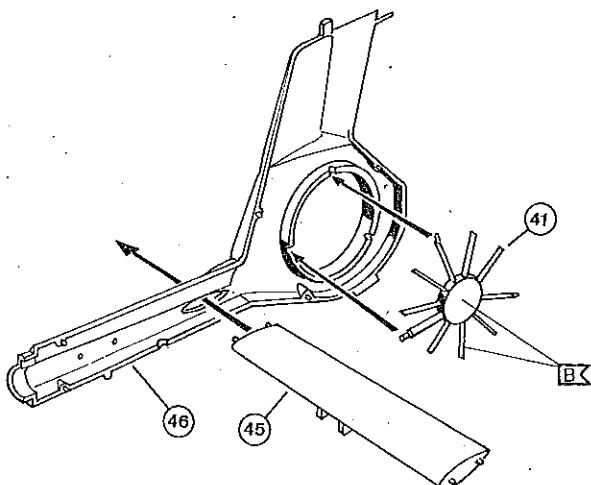


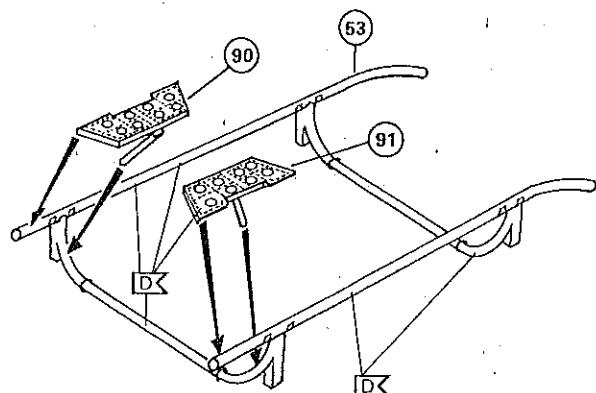
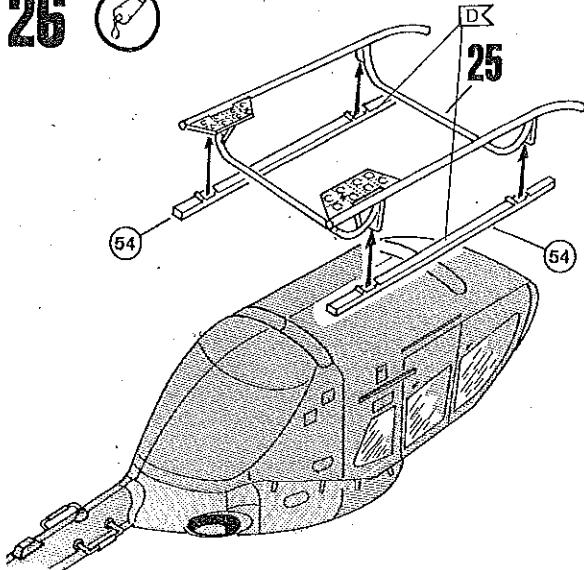
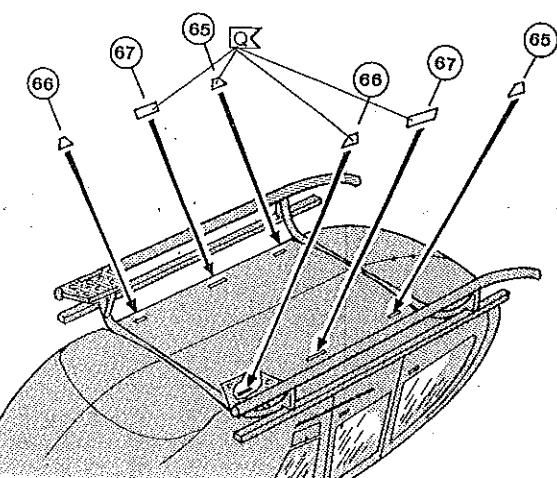
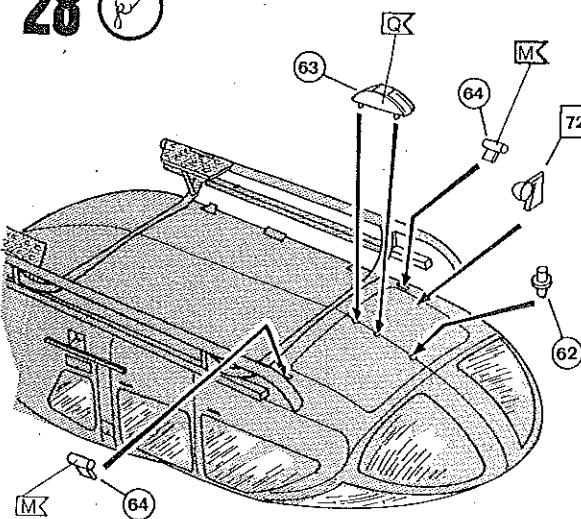
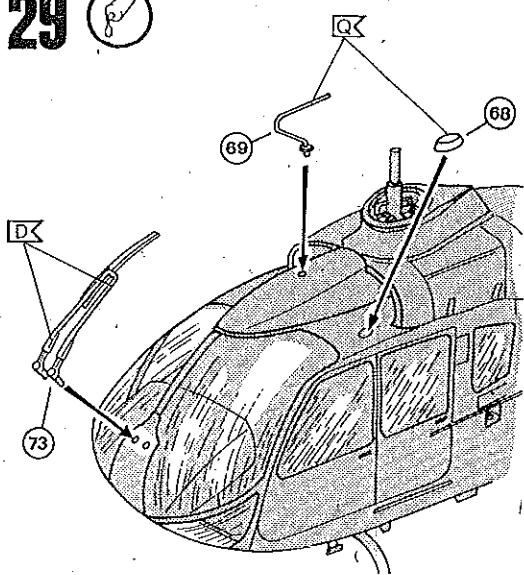
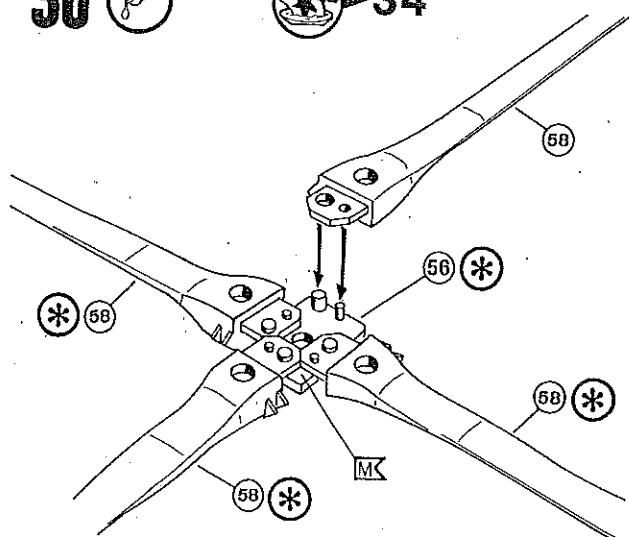
= Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Partes non usate
Inte använda delar
Tärkeätöntä osa
Mo rovadne delo
Delar som inte är nödvändiga
Elemento no necesario
Elementy nepotrebljivina
Un xwendzajewa koptirjura
Gerekzək parçalar
Nepotrebni dijel
Ist nem használt alkatrészek
Nepotrební díl

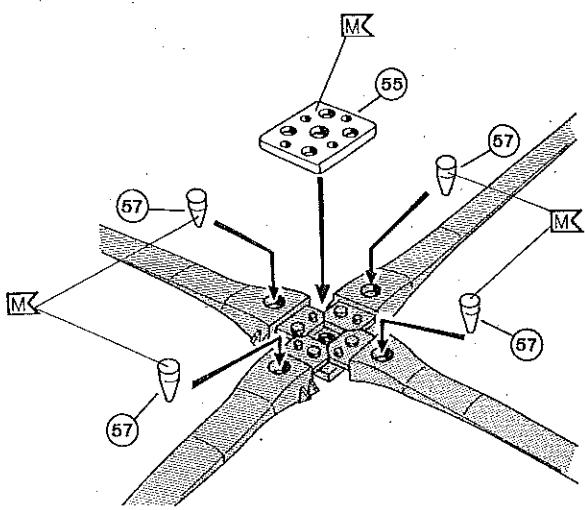
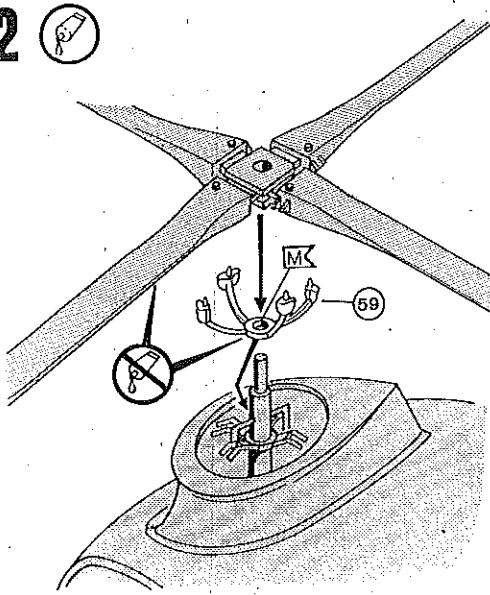
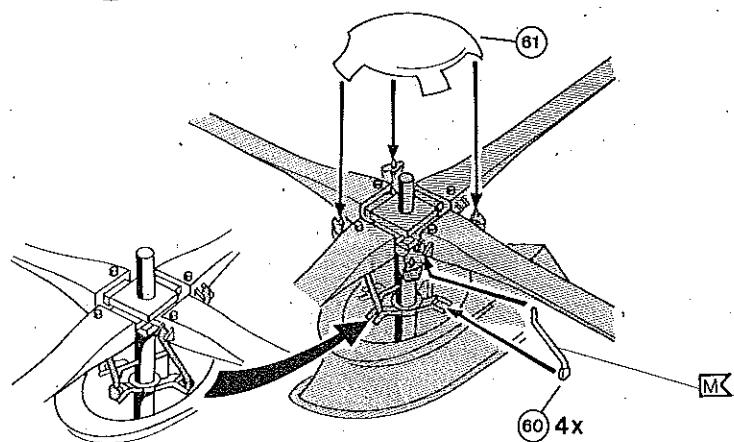


**2X**



13**14****15****16****17****18**

25**26****27****28****29****30**

31**32****33**

34

